

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. 63/95

ze dne 29. září 1995,

kterým se mění příloha II (Technické předpisy, normy, zkoušení a certifikace) a příloha IV (Energetika) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména s ohledem na článek 98 této dohody,

vzhledem k tomu, že příloha II Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 7/94 ze dne 21. března 1994, kterým se mění protokol 47 k Dohodě o EHP a některé přílohy Dohody o EHP¹;

vzhledem k tomu, že příloha IV Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 19/95 ze dne 5. dubna 1995²;

vzhledem k tomu, že směrnice Komise 94/2/ES ze dne 21. ledna 1994, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických chladniček a mrazniček pro domácnost a jejich kombinací³, by měla být začleněna do Dohody,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

V kapitole IV bodě 4 (směrnice Rady 92/75/EHS) přílohy II Dohody se doplňují slova:

„ve znění:

- **394 L 0002:** směrnice Komise 94/2/ES ze dne 21. ledna 1994 (Úř. věst. L 45, 17. 2. 1994, s. 1).

Pro účely Dohody se směrnice upravuje takto:

¹ Úř. věst. L 160, 28. 6. 1994, s. 1.

² Úř. věst. L 158, 8. 7. 1995, s. 40.

³ Úř. věst. L 45, 17. 2. 1994, s. 1.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

a) V příloze I směrnice Komise 94/2/ES se doplňuje tento nový štítek:

[vložit energetické štítky v islandštině a norštině z Úř. věst.]

b) V příloze VI směrnice Komise 94/2/ES se doplňují tato hesla:

»

Poznámka			CS	IS	NO
Energetický štítek	Informační list	Zásilkový prodej			
Příloha I	Příloha II	Příloha III			
x			Energie	Orka	Energi
I			Výrobce	Framleiðandi	Merke
II.			Model	Gerð	Model/typ
x			Úsporné	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
x			Méně úsporné	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	kategorie 1	3	Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Kælisrápur án frystihólfs	Kjøleskap uten frostboks
	kategorie 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/nebo 10°C	Kælisrápur/svalaskapur	Kjøle/svalskap
	kategorie 3 až 6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Kælisrápur	Kjøleskap
	kategorie 7		Chladnička/mraznička, s prostory o nízké teplotě	Kælisrápur/frystir	Kjøle/fryseskap
	kategorie 8		Skříňová mraznička	Frystiskapur	Fryseskap
	kategorie 9		Pultová mraznička	Frystikista	Fryseboks

Poznámka			CS	IS	NO
Energetický štítek	Informační list	Zásilkový prodej			
Příloha I	Příloha II	Příloha III			
	5	1	Třída energetické účinnosti... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	6	2	Spotřeba energie	Orkunotkun	Energiforbruk
V	6	2	kWh/rok	kWh á ári	kWh/år
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby za 24 hodin	Byggt á stöðluðum prófunarmiðurstöðum fyrir 24 klst.	På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver
	6	2	Skutečná spotřeba závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert
VII	7	3	Objem chladicího prostoru I	Rúmmál kælírymis (l)	Netto volum av kjøledel (l)
VIII	8	4	Objem mrazicího prostoru I	Rúmmál frystírymis (l)	Netto volum av frysedel (l)
	10		Bez mražení	Frostlaust	„No frost“

Poznámka			CS	IS	NO
Energetický štítek	Informační list	Zásilkový prodej			
Příloha I	Příloha II	Příloha III			
	11		Doba skladování při vypnutí ... hod.	Þíðnunartími í klukkust. ef straumrof verður	Opptíningstíð ved strømbrodd (t)
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Frystigeta kg/24 klst.	Innfrysingskapasitet i kg/24 t
	13		Normální	Subnormal	Subnormal
	13		Mírné	Temprað	Temperert
	13		Subtropické	Heitttemprað	Subtropisk
	13		Tropické	Hitabeltis	Tropisk
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Hávaði (dB (A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (støy)
x			Další údaje jsou v návodu k použití	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
x			Norma EN 153, květen 1990	Staðall EN 153 maí 1990	Europeisk standard EN 153 av mai 1990
x			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa	Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap

“.

Článek 2

V bodě 11 (směrnice Rady 92/75/EHS) přílohy IV Dohody se doplňují slova:

„ve znění:

- **394 L 0002:** směrnice Komise 94/2/ES ze dne 21. ledna 1994 (Úř. věst. L 45, 17. 2. 1994, s. 1).

Pro účely Dohody se směrnice upravuje takto:

a) V příloze I směrnice Komise 94/2/ES se doplňují tyto nové štítky:

[vložte energetické štítky v islandštině a norštině z Úř. věst.]

b) V příloze VI směrnice Komise 94/2/ES se doplňují tato hesla:

»

Poznámka			CS	IS	NO
Energetický štítek	Informační list	Zásilkový prodej			
Příloha I	Příloha II	Příloha III			
x			Energie	Orka	Energi
I			Výrobce	Framleiðandi	Merke
II.			Model	Gerð	Model/typ
x			Úsporné	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
x			Méně úsporné	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	kategorie 1	3	Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Kæliskápur án frystihólfs	Kjøleskap uten frostboks
	kategorie 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/nebo 10°C	Kæliskápur/svalaskápur	Kjøle/svalskap
	kategorie 3 až 6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Kæliskápur	Kjøleskap
	kategorie 7		Chladnička/mraznička, s prostory o nízké teplotě	Kæliskápur/frystir	Kjøle/fryseskap
	kategorie 8		Skříňová mraznička	Frystiskápur	Fryseskap
	kategorie 9		Pultová mraznička	Frystikista	Fryseboks

Poznámka			CS	IS	NO
Energetický štítek	Informační list	Zásilkový prodej			
Příloha I	Příloha II	Příloha III			
	5	1	Třída energetické účinnosti... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	6	2	Spotřeba energie	Orkunotkun	Energiforbruk
V	6	2	kWh/rok	kWh á ári	kWh/år
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby za 24 hodin	Byggt á stöðluðum prófunarmiðurstöðum fyrir 24 klst.	På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver
	6	2	Skutečná spotřeba závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert
VII	7	3	Objem chladicího prostoru I	Rúmmál kælírymis (l)	Netto volum av kjøledele (l)
VIII	8	4	Objem mrazicího prostoru I	Rúmmál frystírymis (l)	Netto volum av frysedel (l)
	10		Bez mražení	Frostlaust	„No frost“

Poznámka			CS	IS	NO
Energetický štítek	Informační list	Zásilkový prodej			
Příloha I	Příloha II	Příloha III			
	11		Doba skladování při vypnutí ... hod.	Þíðnunartími í klukkust. ef straumrof verður	Opptíningstíð ved strømbrodd (t)
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Frystigeta kg/24 klst.	Innfrysingskapasitet i kg/24 t
	13		Normální	Subnormal	Subnormal
	13		Mírné	Temprað	Temperert
	13		Subtropické	Heitttemprað	Subtropisk
	13		Tropické	Hitabeltis	Tropisk
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Hávaði (dB (A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (støy)
x			Další údaje jsou v návodu k použití	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
x			Norma EN 153, květen 1990	Staðall EN 153 maí 1990	Europeisk standard EN 153 av mai 1990
x			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa	Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap

“

Článek 3

Znění směrnice 94/2/ES v islandském a norském jazyce, která tvoří přílohu odpovídajících jazykových verzí tohoto rozhodnutí, jsou platná.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1996 za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody.

Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne 29. září 1995.

Za Smíšený výbor EHP
předseda
E. BERG